FR Lire attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

1. DESCRIPTION GENERALE

A – Bouton de verrouillage/déverrouillage de la brosse
B – Bouton marche/arrêt, position température et vitesse flux d'air
C – Cordon d'alimentation
D – Brosse diamètre 50mm (*selon modèle)
E – Concentrateur (*selon modèle)
F – Petite brosse plastique (*selon modèle)
G – Brosse plate (*selon modèle)
H – Brosse diamètre 20mm (*selon modèle)
I – Brosse diamètre 40mm (*selon modèle)
J – Brosse à pics rétractables (*selon modèle)
K – Fonction ionique (*selon modèle)

2. CONSEILS DE SECURITE

• Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement…).
• Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
• Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil.
Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

• Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (DCR) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

• Risque de brûlure. Conservez hors de portée des jeunes enfants, en particulier pendant l'utilisation et le refroidissement.
• Lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation, ne le laissez jamais sans surveillance.
• Placez toujours l'appareil avec le support, le cas échéant, sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
• L'installation de l'appareil, et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

• ATTENTION : ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

• Pour les pays soumis à la réglementation de l'UE (CE): Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.

• Pour les autres pays non soumis à la réglementation de l'UE: Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.

• N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
• L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (dû par exemple à l'encrassement de la grille arrière), l'appareil s'arrêtera automatiquement : contactez le SAV.
• L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
• Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
• Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
• Ne pas tenir avec les mains humides.
• Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
• Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais saisir fermement par la prise.
• Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
• Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
• Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

3. CONSEILS D'UTILISATION

Un temps d'apprentissage (2 à 3 séances) est normalement nécessaire avant d'en maîtriser parfaitement l'utilisation.

PROTECTION DES BROSSES :
Pour conserver l'efficacité des brosses, replacez les impérativement dans leur protection (G), après chaque utilisation.

MISE EN PLACE ET RETRAIT DES BROSSES DE L'APPAREIL (3, 4, 5):
RAPPEL : L'accessoire brosse (F/E) devient très chaud pendant l'utilisation. Attention lors de son retrait.

TEMPERATURE / VITESSE D'AIR (A) :
ATTENTION : la position air froid sert à fixer la coiffure en fin de séchage.

SENS DE ROTATION (B) :
Cette fonction vous permet d'enrouler automatiquement la mèche de cheveux autour de la brosse, pour réaliser votre brushing sans effort.
- Pour déclencher la rotation, pousser le sélecteur (B) dans le sens de rotation désiré (droite ou gauche).
- Maintenir la pression pendant le brushing
- Pour stopper la rotation, relâcher la pression.

SECHAGE ET MISE EN FORME SIMULTANES ! (8, 9, 10, 11)

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet www.rowenta.com.

EN Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

1. GENERAL DESCRIPTION

A – Brush lock/release button
B – ON/OFF button, temperature and blowing speed settings
C – Power cord
D – 50mm hairbrush (*depending on model)
E – Concentrator (*depending on model)
F – Small plastic hairbrush (*depending on model)
G – Large paddle hairbrush (*depending on model)
H – 20mm hairbrush (*depending on model)
I – 40mm hairbrush (*depending on model)
J – Retractable bristle hairbrush (*depending on model)
K – Ionic function (*depending on model)

2. SAFETY INSTRUCTIONS

• For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental…).
• The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance.
• Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• For additional protection, the installation of a residual current device (RDC) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

• Risk of burns. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.
• When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended.
• Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.
• The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

• WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

• For other countries not subject to EU regulations: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

• For countries subject to EU regulations (CE) : This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

• Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
- your appliance has fallen.
- It does not work correctly.
• The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically: contact the After-Sales Service.
• The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.
• Do not use if the cord is damaged.
• Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
• Do not hold with damp hands.
• Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
• Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
• Do not use an electrical extension lead.
• Do not clean with abrasive or corrosive products.
• Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

3. INSTRUCTIONS FOR USE

It is normally necessary to practise using the appliance 2 or 3 times before being able to master the technique for use perfectly.

PROTECTING THE BRUSHES:
To keep the brushes effective, always return them to their protectors (G) after use.

FITTING THE BRUSHES AND REMOVING THEM FROM THE APPLIANCE (3, 4, 5):
REMINDER: The brush accessory (F/E) is very hot when in use. Be careful when removing it.

AIR TEMPERATURE / SPEED (A):
CAREFUL: The cool position fix the style at the end of the drying session.

DIRECTION OF ROTATION (B):
This function enables you to automatically wind the section of hair around the brush to blow dry your hair effortlessly.
- To start rotation, press the selector switch (B) in the desired direction of rotation (right or left).
- Keep pressing the switch while blow drying.
- To stop rotation, release the switch.

DRYING AND STYLING IN ONE GO! (8, 9, 10, 11)

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com.

DE Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch. Eine umsachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

A – Verriegelungs-/Entriegelungstaste für die Bürste
B – EIN/AUS-Taste, Einstellungen für Temperatur und Gebläsegeschwindigkeit
C – Netzkabel
D – 50mm-Haarbürste (* je nach Modell)
E – Konzentrator (* je nach Modell)
F – Kleine Kunststoffhaarbürste (* je nach Modell)
G – große Haarbürste (* je nach Modell)
H – 20-mm-Haarbürste (* je nach Modell)
I – 40-mm-Haarbürste (* je nach Modell)
J – Haarbürste mit einziehbaren Borsten (* je nach Modell)
K – Ionisierungsfunktion (* je nach Modell)

2. SICHERHEITSHINWEISE

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt…).
• Die Zubehörteile dieses Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt gerät.
• Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

• Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

• Verbrennungsgefahr. Gerät außer Reichweite von kleinen Kindern halten, insbesondere während des Gebrauchs und während das Gerät sich abkühlt.
• Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es mit der Stromquelle verbunden ist.
• Das Gerät immer mit dem Ständer, sofern vorhanden, auf eine hitzebeständige, feste, ebene Oberfläche stellen.
• Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.

• WARNHINWEIS: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines sonstigen Behälters, der Wasser enthält.

• Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgesteckt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.
• Für andere Länder, die nicht den EU-Vorschriften unterliegen: Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihmnicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Geräts vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Für Länder, die den EU-Vorschriften (CE) unterliegen: Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern muss das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.

• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

• Benutzen Sie das Gerät nicht und trennen Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn: das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
• Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Überhitzung (bei verschmutzten Luftansätzen Rost zum Beispiel) schaltet sich das Gerät automatisch aus.
Treten Sie in diesem Fall mit dem Kundendienst in Verbindung. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein überhitzen des Gerätes zu vermeiden.
• Das Gerät muss ausgesteckt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle, sich drehende Teilen oder einer scharfen Kante kommen.
• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuss sind.
- Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C.
Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

GARANTIE

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

3. ANWENDUNGSHINWEISE

Normalerweise dauert es eine gewisse Zeit (2 bis 3 Sitzungen), bis Sie die perfekte Anwendung des Geräts beherschen.

SCHUTZ DER BORSTEN:
Um die Borsten in gutem Zustand zu halten, muss unbedingt nach jeder benutzung der Borstenschutz (G) angelegt werden.

EINSETZEN UND ABNEHMEN DER BÜRSTEN DES GERÄTS (3, 4, 5):
BITTE BEACHTEN: Das Bürstenteil (F/E) wird während des Gebrauchs sehr heiß. Bitte lassen Sie beim Abnehmen Vorsicht walten.

TEMPERATUR / FÖNSTUFE (A):
ACHTUNG, die Kaltluft-Position dient der Fixierung der Frisur zum Abschluss der Trocknung.

DREHRICHTUNG (B):
Mit dieser Funktion werden die Haarsträhnen automatisch um die Bürste gewickelt, was ein müheloses Styling ermöglicht.
- Schieben Sie zum Eindrehen die Wahltaste (B) in die gewünschte Richtung (rechts oder links).
- Führen Sie Ihr Styling aus und drücken Sie dabei weiterhin die Taste.
- Die Bürste hört auf, sich zu drehen, sobald Sie den Finger von der Taste nehmen.

GLEICHZEITIGES TROCKNEN UND IN FORM BRINGEN DER HAARE! (8, 9, 10, 11)

TUN SIE ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ!

Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recyclebare Materialien. Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website www.rowenta.com verfügbar.

NL Lees voor ieder gebruik de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

1. ALGEMENE BESCHRIJVING

A – Borstelvergrendel-/ontgrendelknop
B – AAN/UIT-knop, temperatuur- en blaassnelheidsstanden
C – Netsnoer
D – 50mm-haarborstel (*afhankelijk van model)
E – Concentrator (*afhankelijk van model)
F – Kleine plastic haarborstel (*afhankelijk van model)
G – Grote platte haarborstel (*afhankelijk van model)
H – 20mm-haarborstel (*afhankelijk van model)
I – 40mm-haarborstel (*afhankelijk van model)
J – Haarborstel met intrekbare borstelharen (*afhankelijk van model)
K – Ionische functie (*afhankelijk van model)

2. VEILIGHEIDSADVIEZEN

• Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu…).
• De accessoires van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Vermijd contact met de ogen. Zorg dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.
• Controleer of de spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.

• Voor extra bescherming wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te installeren met een differentiaalstroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit van de badkamer. Vraag de installateur voor meer advies.

• Hout het apparaat uit de buurt van jonge kinderen, in het bijzonder tijdens de werking en het afkoelen.
- Als het apparaat op de voeding is aangesloten, laat het nooit zonder toezicht achter.
- Plaats het apparaat altijd met de stander, indien aanwezig, op een warmtebestendig, stabiel en vlak oppervlak.
- De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.

• WAARSCHUWING: gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wasbakken of andere water bevattende reservoirs.

• Wanneer het apparaat gebruikt wordt in een badkamer, haal dan de stekker na gebruik uit het stopcontact, aangezien de nabijheid van water gevaar oplevert zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Voor andere landen die niet onder de EU-wetgeving vallen: Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, inclusief hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen het niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

• Voor landen die onder de EU-wetgeving vallen (CE): Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

• Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

• Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Servicedienst indien:
- het apparaat gevallen is
- het niet meer normaal werkt.
• Het apparaat is voorzien van een beveiligingssysteem tegen oververhitting. In geval van oververhitting (bijvoorbeeld omdat het rooster aan de achterzijde vuil is), schakelt het apparaat zich automatisch uit: neem contact op met de consumentenservice.
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
- vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat
- bij storingen tijdens het gebruik
- zodra u het apparaat niet meer gebruikt.
• Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is.
• Niet in water onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.
• Niet vasthouden met vochtige handen.
• Niet bij het kastje vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep.
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker.
- Geen verlengsnoer gebruiken.
• Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
• Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.

GARANTIE

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden.
De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

3. GEBRUIKSADVIEZEN

Normaliter heeft u even tijd (2 tot 3 sessies) nodig om hiermee te leren omgaan en het gebruik volledig te beheersen.

BESCHERMING VAN DE BORSTELS:
Om te zorgen dat de borstels in vorm blijven, dient u ze na ieder gebruik in de beschermkap (G) terug te plaatsen.

PLAATSEN EN VERWIJDEREN VAN DE BORSTELS IN HET APPARAAT (3, 4, 5):
HERINNERING: Tijdens het gebruik wordt de borstel (F/E) zeer heet. Wees voorzichtig bij het verwijderen hiervan.

TEMPERATUUR / LUCHTSNELHEID (A):
OPGELET: de koudeluchtstand dient om het kapsel te fixeren.

DRAAIRICHTING (B):
Met deze functie kunt u automatisch een haarlok rond de borstel wikkelen om moeiteloos te föhnen.
- Om met draaien te beginnen drukt u de keuzeschakelaar (B) in de gewenste draairichting (rechts of links).
- Zorg dat de druk tijdens het föhnen gelijk blijft
- Laat om het draaien te stoppen de druk los.

TEGELIJKERTIJD DROGEN EN IN MODEL BRENGEN! (8, 9, 10, 11)

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

Deze voorschriften kunt u nalezen op onze website www.rowenta.com

IT Leggere attentamente le istruzioni d'uso e i consigli di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

1. DESCRIZIONE GENERALE

A – Pulsante di blocco/rilascio della spazzola
B – Pulsante ON/OFF, impostazioni della temperatura e della velocità del flusso d'aria
C – Cavo di alimentazione
D – Spazzola da 50 mm (*a seconda del modello)
E – Concentratore (*a seconda del modello)
F – Spazzola in plastica piccola (*a seconda del modello)
G – Spazzola a paletta grande (*a seconda del modello)
H – Spazzola da 20 mm (*a seconda del modello)
I – Spazzola da 40 mm (*a seconda del modello)
J – Spazzola con setole retrattili (*a seconda del modello)
K – Funzione ionica (*a seconda del modello)

2. CONSIGLI DI SICUREZZA

• Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente,…).
• Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'uso. Evitate il contatto con la pelle. Assicuratevi che il cavo d'alimentazione non sia a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
• Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.

• Per una protezione ulteriore, si consiglia l'installazione nella rete del bagno di un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale non eccedente i 30 mA. Contattare un installatore per consigli e chiarimenti.

• Rischio di ustioni. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini piccoli, in particolare durante l'uso e il raffreddamento.
• Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
• Posizionare l'apparecchio e il suo supporto, se presente, esclusivamente su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
• L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.

• AVVERTIMENTO: Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o altri contenitori d'acqua.

• Dopo l'utilizzo in una stanza da bagno, scollegare l'apparecchio dalla presa per evitare danni dal contatto eventuale con acqua o altri liquidi.

• Per i Paesi soggetti alle normative europee (CE): Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenze solo nel caso in cui abbiano ricevuto un'apposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio.

La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

• Per i Paesi non soggetti alle normative europee: Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

• Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.

• Non utilizzate l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se: l'apparecchio è caduto, se non funziona normalmente.
• L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza termica. In caso di surriscaldamento (dovuto per esempio alla griglia posteriore ostruita), l'apparecchio si spegnerà automaticamente: contattate il Servizio Assistenza.
- L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente: prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalia di funzionamento, non appena avete terminato di utilizzarlo.
• Non utilizzare se il cavo è danneggiato.
• Non immergerlo né passarlo sotto l'acqua, nemmeno per la pulizia.
• Non tenerlo con le mani umide.
• Non tenerlo per la carcassa che è calda, ma usare l'impugnatura.
• Non staccare l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.
• Non usare prolunghe elettriche.
• Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
• Non usare con temperatura inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C.

GARANZIA

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico.
Non può essere utilizzato a scopi professionali.
La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

3. CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

Con soli 2 o 3 utilizzi impareretе a usarlo alla perfezione.

PROTECCIÓN DE LOS CEPILLOS:
- para conservar la eficacia de los cepillos, colóquelos de nuevo obligatoriamente en su protector (G), después de cada utilización.

PARA COLOCAR Y RETIRAR LOS CEPILLOS DEL APARATO (3, 4, 5):
OBSERVACIÓN: El accesorio cepillo (F/E) está muy caliente mientras se está utilizando. Precaución cuando lo vaya a retirar.

TEMPERATURA / VELOCIDADES DE AIRE (A):
ATTENZIONE: la posizione aria fredda serve a fissare la messa in piega in fine asciugatura.

SENTIDO DE ROTACIÓN (B):
Esta función le permite enrollar de manera automática el mechón de cabello alrededor del cepillo, para peinarse sin esfuerzo.
- Para activar la rotación, empuje el selector (B) en el sentido de rotación deseado (derecha o izquierda).
- Mantenga la presión durante el peinado.
- Para detener la rotación, disminuya la presión.

¡SECAR Y DAR FORMA A LA VEZ! (8, 9, 10, 11)

COLABOREMOS EN LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!

Su aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables. Llévelo a un punto de recogida o en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

Le presenti istruzioni d'uso sono anche disponibili sul nostro sito web www.rowenta.com

ES Lea atentamente el modo de empleo así como los consejos de seguridad antes de utilizar este aparato.

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

A – Botón de bloqueo/desbloqueo del cepillo
B – Botón de encendido/apagado, ajustes de temperatura y velocidad de aire
C – Cable eléctrico
D – Cepillo para el pelo de 50 mm (*dependiendo del modelo)
E – Concentrador (*dependiendo del modelo)
F – Cepillo para el pelo pequeño de plástico (*dependiendo del modelo)
G – Cepillo de paleta grande (*dependiendo del modelo)
H – Cepillo para el pelo de 20 mm (*dependiendo del modelo)
I – Cepillo para el pelo de 40 mm (*dependiendo del modelo)
J – Cepillo para el pelo de cerdas retráctil (*dependiendo del modelo)
K – Función iónica (*dependiendo del modelo)

2. CONSELHOS DE SEGURANÇA

• Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio Ambiente…).
• Os acessórios do aparelho ficam muito quentes no decorrer da sua utilização. Evite o contacto com a pele. Certifique-se que o cabo de alimentação nunca entra em contacto com as partes quentes do aparelho.
• Verifique se a tensão da sua instalação eléctrica é compatível com a do seu aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.

• Para protecção adicional, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente nominal de operação residual não superior a 30 mA no circuito eléctrico que fornece energia à casa de banho. Peça conselho ao técnico que efectuar a instalação.

• Risco de queimadura. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças, especialmente durante o período de utilização e arrefecimento.
• Quando o aparelho estiver ligado à corrente, nunca o deixe sem supervisão.
- Coloque sempre o aparelho com o suporte, se existente, numa superfície plana e estável, resistente ao calor.
• A instalação do aparelho bem como a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.

• ADVERTÊNCIA: Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.

• Quando o aparelho é utilizado na casa de banho, desligue-o da corrente após cada utilização, uma vez que a proximidade de água representa um perigo mesmo quando o aparelho está desligado.

• Para países sujeitos aos regulamentos europeus (CE): Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, desde que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
• É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

• Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

• Não utilize o seu aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado se: o aparelho tiver caído ao chão ou não estiver a funcionar correctamente.
• O aparelho está equipado com um sistema de segurança térmica. No caso de sobreaquecimento (devido, por exemplo, à obstrução da grelha traseira), o aparelho para automaticamente: contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- O aparelho deve ser desligado: antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção, no caso de anomalia de funcionamento, após cada utilização.
• Não utilizar se o cabo se encontrar de alguma forma danificado.
• Não mergulhar nem passar por água, mesmo que seja para a limpeza.
• Não segurar com as mãos húmidas.
• Não segurar na caixa de comandos, que está quente, mas sim pela pega.
• Não desligar puxando pelo cabo, mas sim retirando a ficha da tomada.
• Não utilizar uma extensão eléctrica.
• Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.
• Não utilizar a temperaturas inferiores a 0 °C nem superiores a 35 °C.

GARANTIA

O seu aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica.
Não pode ser utilizado para fins profissionais.
A garantia torna-se nula e invalida no caso de uma utilização incorrecta.

3. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

É normalmente necessário um tempo de aprendizagem (2 a 3 sessões) antes de dominar perfeitamente a sua utilização.

PROTECÇÃO DAS ESCOVAS:
Para conservar a eficácia das escovas, guarde-as sempre na respectiva protecção (G) depois de cada utilização.

COLOCAR E RETIRAR AS ESCOVAS DO APARELHO (3, 4, 5):
LEMBRETE: a escova (F/E) fica muito quente durante a utilização. Tenha cuidado ao retirá-la.

TEMPERATURA/VELOCIDADES DO AR (A):
ATENÇÃO: a posição de fluxo de ar frio serve para fixar o penteado após a secagem.

SENTIDO DA ROTAÇÃO (B):
Esta função permite-lhe enrolar automaticamente a madeixa de cabelo à volta da escova, para fazer o seu brushing sem qualquer esforço.
- Para accionar a rotação, aperte o selector (B) no sentido de rotação pretendido (direita ou esquerda).
- Mantenha a pressão durante o brushing
- Para suspender a rotação, liberte a pressão.

SECAR E PENTEAR CABELO EM SIMULTÂNEO! (8, 9, 10, 11)

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

**Estas instruções também estão disponíveis no nosso website www.rowenta.com.

ΕΠΥΠΗΝ

Η συσκευή σας συμμορφώνεται απολύτεται για οικιακή χρήση.
Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικό σκοπό.
Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης.

3. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Καινοκιά απατείται να κάνετε μια δυο χρήσεις πρακτικής εξάσκησης για να μάθετε να χειρίζεστε τέλεια το προϊόν.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΝ ΒΟΥΡΤΣΟΝ:

Για να διατηρήσετε την αποτελεσματικότητα των βουρτσών, ξεκαπτοποιείτε τις σπιαιδήποτε μετά από κάθε χρήση.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΝ ΒΟΥΡΤΣΟΝ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (3, 4, 5):

ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ: Το εξάρτημα βουρτσος (F/E) ξεπλαίνεται πάρα πολύ κατά τη χρήση. Θα σέτε προσπαθεί κατά την αφαίρεσή του.

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ / ΤΑΧΥΤΗΤΕΣ ΑΕΡΑ (Α):

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η βέση κρύος αέρας χρησιμεύει στο φιξέρισμα του χτενίσματος μετά το στέγνωμα.

ΦΟΡΑ ΠΕΡΡΕΤΟΦΗΒΗ (B):

Η λειτουργία αυτή χρησιμεύει για να τυλίγετε αυτόματα τις τσώρες μαλλιών γύρω από τη βώ ώστου για να κάνετε το χτένισμα εύκολα χωρίς προσπάθεια.
Για να δοκιμάσετε την περιστροφή, σπρώξτε το κουμπί επιλογής (B) στη φορά περιστροφής που θέλετε (δεξιά ή αριστερά).
Συνεχίζετε να το πιέζετε κατά τη διάρκεια του χτενίσματος.
Για σταματήσετε την περιστροφή αφήνετε το κουμπί.

ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΟ ΣΤΕΠΝΟΜΑ ΚΑΙ ΦΟΡΜΑΡΙΣΜΑ (8, 9, 10, 11)

ΑΣ ΣΥΜΒΑΛΟΥΜΕ ΕΙ ΕΜΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!

Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή άλλείρει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα ανυλάβει την επεξεργασία της.

Αυτές οι οδηγίες διατίθενται επίσης και από το διαδικτυακό μας τόπο www.rowenta.com.

TR

Her türlü kullanım öncesi kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını dikkatle okuyunuz.

1. GENEL TANIMLAMA

A – Fırça kilitleme/açma düğmesi
B – ON/OFF (açma/kapatma) düğmesi, sıcaklık ve üfleme hızı ayarı
C – Güç kablosu
D – 50 mm saç fırçası (*modele bağlı olarak)
E – Yoğunlaştırıcı (*modele bağlı olarak)
F – Küçük plastik saç fırçası (*modele bağlı olarak)
G – Büyük boy saç fırçası (*modele bağlı olarak)
H – 20 mm saç fırçası (*modele bağlı olarak)
I – 40 mm saç fırçası (*modele bağlı olarak)
J – Geri çekilebilir saç fırçası (*modele bağlı olarak)
K – İyon özelliği (*modele bağlı olarak)

2. GÜVENLİK TASYELERI

• Güvenliğiniz düşünülerek bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre...) uygun olarak üretilmiştir.
• Cihazın aksesuarları kullanım sırasında çok sıcak olur. Derinizde temasından kaçının. Cihazın elektrik kablosunun sonun parçalara değmediğinden emin olun.
• Elektrik tesisatınızın voltajının cihazınızın üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun. Her türlü bağlantı hatası garantinin kapsamayacağı, tamir edilemeyecek hasarlara neden olabilir.

• Ek koruma için, banyo için (RCD) 30 mA geçmeyen bir akım işletimine sahip akım cihazı elektrik devresi tavsiye edilir. Tavsiye için ükleyici isteyin.

• Yanma tehlikesi. Cihazı küçük çocuklardan uzak tutun, özellikle de kullanım ve soğuma esnasında.
• Cihaz elektrik prizine bağlı iken asla gözetimsiz bırakmayın.
• Cihazı eğer mevcutsa her zaman yuvasındaki, sabit diz bir yüzeydeki ayağına koyun.
• Yine de cihazın montaj ve kullanımı ülkenizde uygulanan normlara uygun olarak yapılmalıdır.

• UYARI: Bu cihazı banyo küveti, duş, lavabo veya su içeren diğer kapların yakınlarında kullamayın.

• Cihaz bir banyoda kullanıldığında, civardaki su cihaz kapatıldığında bile tehlike oluşturabileceğinden, kullandıktan sonra fişini elektrik prizinden çıkarın.

• AB düzenlemelerine tabi olan ülkeler için (CE): Bu cihazın, fiziksel, duyusal ya da zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerce ya da deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerce (çocuklar da dahil olmak üzere), güvenliklerinden sorumlu bir kimsenin gözetiminde veya bu kimse tarafından cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirildikleri durumlar dışında, kullanılmaması gerekir. Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için kontrol etmek gerekir.

• AB düzenlemelerine tabi olmayan diğer ülkeler için: Bu cihaz fiziksel, duyusal veya zihinsel ayşeli olan ürünlerin veya çocuki veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır.

• Elektrik kablosu hasar görürse her türlü tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili servis veya ayni yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.

• Cihazı kullanmamanız ve Yetkili Servise başvurmanız gereken durumlar: cihazınız düşerse ve normal çalışmasa.
• Cihazda termik koruma sistemi bulunmaktadır. Aşırı ısınma durumunda (örneğin arka ızgaranın kirlenmesinden dolayı), cihaz otomatik olarak duracaktır. Yetkili Servise başvurun.
• Cihazın fişten çekilmesi gereken durumlar: temizlik ve bakım işlemlerinden önce, çalışma bozukluğu olması, cihazı kullanmamız bitter bitmez.
• Kablo hasar görmüşse kullanmayın.
• Temizlemek için bile olsa suya değdirmeyin, batırmayın.
• Nemli ellerle tutmayın.
• Sıcakken gövdeden değil sapından tutun.
• Kabloyu çekerek fişten çıkartmayın, prizi tutarak çekin.
• Elektrik uzatması kullanmayın.
• Parlatıcı ve tahriş edici ürünlerle temizlemeyin.
• 0 °C'nin altında ve 35 °C'nin üstündeki sıcaklıklarda kullanmayın.

GARANTI

Cihazınız sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
Ticari ve mesleki amaçlarla kullanılmamalıdır.
Hatalı kullanım durumunda garanti kapsamı dışında kalacaktır.
Saçlar, birbirinden ayrılmış, temiz ve KURU olmalıdır (tahriş olmamaları için).

3. KULLANIM TAVSIYELERI

Kullanımını mükemmel şekilde öğrenmeden önce, normal olarak 2 veya 3 seansık bir alışma dönemi gerekecektir.

FIRÇALARIN KORUNMASI:

Fırçaları etkinliğini sürdürmek için, her kullanım sonrası mutlaka konayucularna (G) yerleştirin.

CIHAZIN FIRÇALARININ YERINE TAKILMASI VE ÇIKARILMASI (3, 4, 5):

UYARI Fırça aksesuarı (F/E) kullanım esnasında çok sıcak olur. Çıkarırken dikkat edin.

ISI I NAVA HIZLARI (A):

DIKKAT: Soğuk hava konumu, saçlar kurutulduktan sonra şeklini korumak için kullanılır.

DÖNME YÖNÜ (B):

Bu fonksiyon, fırçalı şekillendiricinizi daha harcamaksızın gerçekleştirilebilmeniz için, saçın tamamını otamatik olarak fırçanın etrafında sarabilmenize imkan verir.
- Brushing esnasında basmayı sürdürün.
- Dönmeyi durdurmak için basmaya son verin.

EŞZAMANLI KURUMA VE ŞEKLE SOKMA (8, 9, 10, 11)

ÇEVREYI KORUMAYA KATKIDA BULUNALIM!

Cihazınız çok sayıda yeniden değerlendirilebilir veya geri dönüşümlü malzeme içermektedir.
Değerlendirilebilmesi için cihazınızı bir toplama merkezine veya Yetkili Servisine teslim edin.

Bu bilgilere www.rowenta.com bilgilere www.rowenta.com web sitemizden de ulaşabilirsiniz.

SR

Pre upotrebe aparata pročitajte bezbednosno i uputstvo za upotrebu

1. OPIS

A – Dugme za zaključavanje/otvaranje četke
B – Dugme za uključivanje/isključivanje, podešenje temperature i brzine duvanja
C – Kabl za napajanje
D – Četka od 50 mm (*zavisno od modela)
E – Koncentrator (*zavisno od modela)
F – Mala plastična četka (*zavisno od modela)
G – Velika četka (*zavisno od modela)
H – Četka od 20 mm (*zavisno od modela)
I – Četka od 40 mm (*zavisno od modela)
J – Četka sa uvlačenim čekinjama (*zavisno od modela)
K – Funkcija ionizacije (*zavisno od modela)

2. BEZBEDONOSNA UPUTSTVA

• Uređaj je u skladu sa normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolini...).
- Tokom upotrebe, delovi aparata postaju veoma vrući i zato izbegavajte kontakt sa kožom. Vodite računa da kabl za napajanje nikada ne bude u kontaktu sa vrućim delovima aparata.
• Povrežite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu Vašeg aparata.
- Svaka greška koji priključavanja može da izazove nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

• Zbog dodatne zaštite bilo bi dobro da se u strujno kolo koje snabdeva kupatilo strujom ugradi zaštitna strujna sklopka (RCD) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Pitajte električara za savet.

- Opasnost od opekotina. Dršite apart van domašaja male dece, posebno tokom upotrebe i hlađenja.
- Kada je aparat priključen na strujno napajanje, nemojte nikada da ostavljate bez nadzora.
- Aparat se postoljem, ako postoji, uvek stavite na vatrostalnu, stabilnu i ravnu površinu.
- Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slučaju da budu u skladu sa propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.

• UPOZORENJE: nemojte da koristite ovaj aparat u blizini kade, tuš-kabine, lavaboa ili drugih posuda s vodom.

- Za ostale zemlje koje ne podležu propisima Evropske unije: Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane osoba (uključujući djecu) čje su smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osoba kojima nisu upućene u osnove rada ure đaja, osim ako su primile odgovarajuće upute od osoba zaduženih za njihovu sigurnost.

• Kada uređaj rabite u kupaonici, nakon uporabe ga isključite iz napajanja jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.

• Ako je priključni vod oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

- Ne rabite svoj uređaj i obratite se ovlaštenom servisnom centru:
- ako je vaš uređaj doživio pad.
- u slučaju vidljivog oštećenja.
- Uređaj je oprremljen sustavom za toplinsku sigurnost. U slučaju pregrijavanja (zbog, primjera, začepljenosti strujnih rešetki), uređaj se automatski zaustavit: obratite se ovlaštenom servisu.
- Uređaj mora biti isključen iz mreže:
- prije čišćenja i održavanja,
- u slučaju neispravnog rada,
- neposredno nakon prestanka s uporabom.
- Nemojte rabiti uređaj ako je priključni vod oštećen
- Ne uranjajte niti stavljajte uređaj pod vodu, čak ni kod čišćenja.
- Ne dirajte uređaj vlažnim rukama.
- Ne dirite uređaj za kučište, koje je vruće, nego za ručku.
- Ne isključujte iz mreže povlačenjem za priključni vod, nego povlačenjem za utikač.
- Ne rabite proizvodi priključnih vod.
- Ne čistite abrazivnim ili korozivnim sredstvima.
- Ne rabite na temperaturi niže od 0°C i višoj od 35°C.

JAMSTVO:

Ovaj proizvod je namijenjen isključivo kućnoj uporabi. Bilo kakva profesionalna, neprimjerena ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu oslobađa proizvođača svake odgovornosti i jamstvo prestaje biti važeće.

3. UPUTE ZA UPORABU

Jedno uvježbavanje (od 2 do 3 postupka) je obično dovoljno da se savsim ovlada upotrebom.

ŠTITNICI ZA ČETKE:

- Za očuvanje efikasnosti četki obvezatno ih vrećajte u njihove štitnike (G), nakon svake uporabe.

KAKO DA POSTAVITI I SKINUTI ČETKE NA UREĐAJU (3, 4, 5, 6):

NAPOMENA: Nastavak s četkom (F/E) postaje jako vruć tijekom uporabe. Pažnja kod ispovog skidanja.

TEMPERATURA / BRZINA ZRAKA (A):

PAŽNJA: funkcija hladan zrak služi da popravljanje kose nakon sušenja.

SMJER ROTIRANJA (B):

Ovo funkcija vom omogućava da automatski obmotate pramen kose oko četke, te do otvarke četkanje bez napora.
- Aparat mora da bude isključen iz mreže: pre čišenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcionisanja, nakon korišćenja.
- Ne koristite ako je kabl oštećen.
- Ne uranjajte niti stavljajte pod vodu, čak ni kod čišćenja.
- Ne dirite vlažnim rukama.
- Ne dirite za kučište, koje je vruće, već za ručku aparata.
- Ne isključujte iz utičnice povlačenjem kabla, već utikača.
- Ne koristite električni produžni kabl.
- Ne čistite grubim abrazivnim sredstvima.
- Ne koristite na temperaturi niže od 0°C i višoj od 35°C.

GARANCIJA:

Vaš aparat namenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu.
On ne može da se koristi za profesionalne svrhe.
U slučaju nepravilne upotrebe, garancija se poništava.

3. UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Neophodno je da ga koristite 2-3 puta pre nego što potpuno ovladate njime.

ŠTITNICI ZA ČETKE:

- Za očuvanje efikasnosti četki, obavezno ih vraćajte u njihove štitnike (G) nakon svake upotrebe.

KAKO DA POSTAVITE I SKINETE ČETKE NA APARATU (3, 4, 5, 6):

PODSEĆANJE: Priključak sa četkom (F/E) postaje veoma vruć tokom upotrebe. Pazite prilikom demontiranja.

TEMPERATURA / BRZINA VAZDUHA (A):

PAŽNJA: pozicija za hladan vazduh služi da učvrsti kosu nakon sušenja.

SMER ROTACIJE (B):

Navedena funkcija omogućava Vam da uvijate kosu u oba smera (pagodno i za levoruke i za desnoruke).
- Ukoliko želite da uvijete kosu, pritisnite taster (B) za željeni smer (unutra ili spolja).
- Držite taster sve vreme tokom utilizovanja kose.
- Ukoliko želite da zaustavite rotaciju. pustite taster.

BRZINA ROTACIJE (9, 10, 11, 12)

UČESLVUMO ZI ŠTITI OKOLINE !

Vaš aparat sadrži vredne materijale koli mogu da se recikliraju.
Odnesite ga u centar za reciklaranje takvih proizvoda.

Ove instrukcije nalaze se na našoj web stranici www.rowenta.com

HR

Pročitati pažljivo način uporabe kao i sigurnosne upute prije bilo kakve uporabe.

1. OPČI OPIS

A – Gumb za zaključavanje/otpuštanje četke
B – Gumb za uključivanje/isključivanje, postavke temperature i brzine zraka
C – Kabel za napajanje
D – Četka za kosu od 50 mm (*ovisno o modelu)
E – Koncentrator (*ovisno o modelu)
F – Mala plastična četka za kosu (*ovisno o modelu)
G – Velika lopatasta četka (*ovisno o modelu)
H – Četka od 20 mm (*ovisno od modela)
I – Četka od 40 mm (*ovisno od modela)
J – Četka sa uvlačenim čekinjama (*ovisno od modela)
K – Funkcija ionizacije (*ovisno od modela)

2. SIGURNOSNE UPUTE

• U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, okolišu...).
- Dijelovi uređaja postaju jako vrući tijekom uporabe. Izbjegavajte dodir s kožom. Pobrinite se da priključni vod nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima uređaja.
- Provjerite odgovara li napon vaše električne mreže naponu vašeg uređaja.
- Svaka greška u priključivanju može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.

• Za dodatnu zaštitu, poželjno je u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu ugraditi zaštitnu strujnu sklopku (FID - diferencijalna sklopka) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Zatražite savjet od električara.

- Opasnost od opekline. Držite uređaj izvan dohvata male djece, posebice tijekom uporabe i hlađenja.
- Uređaj nikad ne ostavljate bez nadzora kad je priključen na strujno napajanje.
- Uređaj uvijek stavite s postoljem, ako postoji, na vatrostalnu, stabilnu i ravnu površinu.
- Instalacija uređaja i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti sukladni s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.

• UPOZORENJE: ne rabite ovaj uređaj u blizini kade, tuš-kabine, umivaonika ili drugih posuda s vodom.

- Za ostale zemlje koje ne podležu propisima Europske unije: Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane osoba (uključujući djecu) čje su smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osoba kojima nisu upućene u osnove rada ure đaja, osim ako su primile odgovarajuće upute od osoba zaduženih za njihovu sigurnost.

• Kada uređaj rabite u kupaonici, nakon uporabe ga isključite iz strujne jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.

• Za zemlje koje podležu propisima Evropske unije (oznaka CE): Aparat mogu da koriste deca sa navršenih 8 godina i starija, hendikepirane osobe kao i lica bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Deca ne treba da se igraju aparatom. Deca bez nadzora ne treba da čiste i koriste aparat.

• Ako je kabl aparata oštećen, da bi se izbegla opasnost, treba da ga zameni ovlašćeni serviser, proizvođač ili kvalifikovana osoba.

- Uključite je aparat pao, ili ne radi propisno, nemojte ga koristiti i obratite se ovlašćenom servisu.
- Aparat ne koristite i odnesite u ovlašćeni servis ako je pao i ako ne funkcioniše propisno.
- Aparat je opremljen sistemom za toplotnu bezbednost. U slučaju pregrevanja (zbog, na primer, zapuštenog zadnje rešetke), aparat se automatski zaustavit: obratite se ovlašćenom servisu.
- Aparat mora da bude isključen iz mreže: pre čišenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcionisanja, nakon korišćenja.
- Ne koristite ako je kabl oštećen.
- Ne uranjajte niti stavljajte pod vodu, čak ni kod čišćenja.
- Ne dirite vlažnim rukama.
- Ne dirite za kučište, koje je vruće, već za ručku aparata.
- Ne isključujte iz utičnice povlačenjem kabla, već utikača.
- Ne koristite električni produžni kabl.
- Ne čistite grubim abrazivnim sredstvima.
- Ne koristite na temperaturi niže od 0°C i višoj od 35°C.

GARANCIJA:

Vaš aparat namenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu.
On ne može da se koristi za profesionalne svrhe.
U slučaju nepravilne upotrebe, garancija se poništava.

3. UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Neophodno je da ga koristite 2-3 puta pre nego što potpuno ovladate njime.

ŠTITNICI ZA ČETKE:

- Za očuvanje efikasnosti četki, obavezno ih vraćajte u njihove štitnike (G) nakon svake upotrebe.

KAKO DA POSTAVITE I SKINETE ČETKE NA APARATU (3, 4, 5, 6):

PODSEĆANJE: Priključak sa četkom (F/E) postaje veoma vruć tokom upotrebe. Pažnja prilikom demontiranja.

TEMPERATURA / BRZINA VAZDUHA (A):

PAŽNJA: pozicija za hladan vazduh služi da učvrsti kosu nakon sušenja.

SMER ROTACIJE (B):

Navedena funkcija omogućava Vam da uvijate kosu u oba smera (pagodno i za levoruke i za desnoruke).
- Ukoliko želite da uvijete kosu, pritisnite taster (B) za željeni smer (unutra ili spolja).
- Držite taster sve vreme tokom utilizovanja kose.
- Ukoliko želite da zaustavite rotaciju. pustite taster.

BRZINA ROTACIJE (9, 10, 11, 12)

UČESLVUMO ZI OSTITI OKOLINE !

Vaš aparat sadrži vredne materijale koli mogu da se recikliraju.
Odnesite ga u centar za reciklaranje takvih proizvoda.

Ove instrukcije nalaze se na našoj web stranici www.rowenta.com

RU

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкции и перечень необходимых мер безопасности.

1. ОПИСАНИЕ

A – Кнопка блокировки/разблокировки щетки
B – Кнопка включения/выключения, настройки температуры и скорости потока воздуха
C – Кабель питания
D – Щетка для волос 50 мм (*в зависимости от модели)
E – Концентратор (*в зависимости от модели)
F – Малая пластиковая щетка для волос (*в зависимости от модели)
G – Большая прямоугольная щетка для волос (*в зависимости от модели)
H – Щетка для волос 20 мм (*в зависимости от модели)
I – Щетка для волос 40 мм (*в зависимости от модели)
J – Щетка со втягивающейся щетиной (*в зависимости от модели)
K – Функция ионизации (*в зависимости от модели)

2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

• В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
- Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.

• Для дополнительной защиты рекомендуется подключение устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным рабочим током не выше 30мА к электрической цепи ванной комнаты. Проконсультуйтесь с вашим установщиком.

- Опасность ожога. Устройство должно быть недоступно для маленьких детей, особенно в процессе использования и остывания.
- Не оставляйте устройство без присмотра, если оно подключено к источнику питания.
- Всегда кладите устройство на подставку (при наличии) либо на термостойкую прочную поверхность.
- Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.

• ВНИМАНИЕ: не используйте это устройство вблизи ванн, душевых, бассейнов или других емкостей с водой. близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.).

- Для стран, в которых не действуют нормы ЕС. Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

• При использовании устройства в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.

• Для стран, в которых действуют нормы ЕС (CE): Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.

• Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.

- Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.
- Прибор оборудован предохранительной термической системой. В случае перегрева (например, по причине загрязнения задней решетки) прибор автоматически отключается. В таком случае обращайтесь в Специализированный сервисный центр.
- Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или техническому уходу за прибором, в случае неправильной работы при боре, после его использования, а также в том случае, если Вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время.
- Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
- Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.
- Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
- Запрещается использовать электрический удлинитель.
- Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозийные вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

ГАРАНТИЯ

Данный прибор предназначен исключительнобытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях.
Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

3. ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

Вы очень быстро (обычно за 2-3 раза) научитесь профессионально пользоваться ею.

ЗАЩИТА ЩЕТОК:

- Чтобы щетки не терпели эффективности, обязательно помещайте их в защитные футляры (G) после каждого использования.

УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ ЩЕТОК (3, 4, 5, 6):

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Насадка-щетка (F/E) сильно нагревается во время использования. Соблюдайте меры предосторожности, снимая щетку с прибора.

ТЕМПЕРАТУРА / СКОРОСТЬ ПОТОКА ВОЗДУХА (A):

ВНИМАНИЕ: положение "холодный воздух" предназначено для фиксации прически после сушки.

НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ (B):

Эта функция служит для автоматического наматывания пряди на щетку, что значительно упрощает укладку.
- Чтобы включить вращение, переведите переключатель (B) в положение, соответствующее нужному направлению вращения (вправо или влево).
- Удерживайте переключатель нажатым во время укладки
- Чтобы остановить вращение, отпустите переключатель.

СУШКА И УКЛАДКА ВОЛОС ВЫПОЛНЯЮТСЯ ОДНОВРЕМЕННО (9, 10, 11, 12) !

Участвуйте в охране окружающей среды!

Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов.
По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия - такового, в уполномоченный сервисным центр для его последующей переработки.

Эти инструкции также доступны на веб-сайте нашей компании по адресу www.rowenta.ru

UK

Перед початком використання уважно прочитайте цю інструкцію і порядок з техніки безпеки.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

A – Кнопка блокування/розблокування щітки
B – Кнопка ВВМИКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ, налаштування температури та швидкості обдування
C – Шнур живлення
D – Щітка для волосся діаметром 50 мм (* залежно від моделі)
E – Концентратор (* залежно від моделі)
F – Маленька пластикова щітка для волосся (* залежно від моделі)
G – Велика щітка для волосся (* залежно від моделі)
H – Щітка для волосся діаметром 20 мм (* залежно від моделі)
I – Щітка для волосся діаметром 40 мм (* залежно від моделі)
J – Щітка для волосся з висувним щетиною (* залежно від моделі)
K – Іонна функція (* залежно від моделі)

2. РЕКОМЕНДАЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

• Ваша безпека гарантується відповідністю цього приладу чинним стандартам і нормам (директивіт стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
• Під час використання приладда цього приладу нагріваєтьсо до високої температури. Стежте за тим, щоб електроному не торкався гарячих частин приладу.
- Перевірте, щоб напруга у використовуваній вами електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі.
- Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвести до непоправних пошкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.

• Для додаткового захисту рекомендується підключення пристрою захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним робочим струмом до 30мА до електричного ланцюга ванної кімнати. Проконсультуйсь зі своїм монтажником.

- Небезпека опіків. Зберігайте приладу у недоступному для дітей місці, особливо під час використання та охолодження.
- Коли приладу підключений до джерела живлення, не залишайте його без нагляду.
- Завжди ставте приладу із підставкою, якщо така є, на жаростійку, стійку, рівну поверхню.
- У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.

• УВАГА: не користуйтеся цим пристроєм поблизу ванн, душових, басейнів чи інших ємностей з водою.

- Для інших країн, у яких не діють європейські норми: Цей приład не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляд або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не грались з приладом.

• При користуванні пристроєм у ванній кімнаті, вимикайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.

• Для країн, у яких діють європейські норми (відповідність CE):Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і старше та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатнього досвіду та знань, необхідних для поводження с такими приладами , за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і усвідомлюють потенційну небезпеку, пов'язану з його використанням. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми.

• Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві виробника, ни ка, в авторизованому сервісному центрі або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.

- Не користуйтесь вашим приладом і зверніться до авторизованого сервісного центру, якщо приład падає на підлогу або не працює як слід.
- Приład обладнаний системою теплового захисту. У випадку перегрівання (наприклад, внаслідок забруднення задньої решітки) приład автоматично вимикається; в цьому випадку необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру.
- Приład потрібно відключати від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
- Не використовуйте приład, якщо його електронному пошкоджений.
- Не занурюйте приład у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтеся приладу, якщо у вас вологі руки.
- Берігть приład за ні ручку, пожа ви що гарячий, а за ручку.
- Відключаючи приład від електромережі, тягніть не за електроншур, а за вилку.
- Не користуйтесь електроподовжувачем.
- Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
- Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.
- Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
- Запрещается использовать электрический удлинитель.
- Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозийные вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

ГАРАНТІЯ

Даний приład призначений ісключнотельно бытового использования.
Запрещается его использование в профессиональных целях.
Неправильное использование приład отменяет действие гарантии на приład.

3. ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ

Ви очень быстро (обычно за 2-3 раза) научитесь профессионально пользоваться ею.

ЗАХИСТ ЩІТОК:

- Для зберігання високої якості щіток, кожного разу після користування ними, необхідно обов'язково покласти їх до захисних чохлів (G).

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗНІМАННЯ ЩІТОК З ПРИСТРОЮ (3, 4, 5, 6):

НАГАДУВАННЯ: під час роботи насадка (F/E) дуже сильно нагрівається. Зніманови її, будьте обережні.

ТЕМПЕРАТУРНІ РЕЖИМИ/ШВИДКІСТЬ ТЕМПЕРАТУРНОГО ПОТОКУ (A):

УВАГА: режим «Холодне повітря» використовуючь, щоб зафіксувати зачіску наприкінці сушіння.

НАПРЯМ ОБЕРТАННЯ (B):

Ця функція дозволяє автоматично намотати пасмо волосся навколо щітки-для укладання без зусиль.
- Щоб ввімкнути обертання, посуньте перемикач (B) у потрібному напрямку обертання (вправо або ліворуч).
- Під час укладання тримайте перемикач натиснутим.
- Для зупинки обертання відпустіть перемикач.

ОДНОЧАСНЕ СУШІННЯ І НАДАННЯ ФОРМИ (9, 10, 11, 12)!

ДБАЙМО ПРО ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ!

Ваш приład містить багато матеріалів, які можуть бути перероблені або повторно використані.
Після закінчення терміну служби приладу здайте його до пункту збору побутових приладів, а за відсутності такого до авторизованого сервісного центру для його подальшої обробки.

Ці інструкції також доступні на нашому сайті www.rowenta.com.

ET

Lugege enne kasutamist tähelepanelikult läbi nõ kasutusjuhend kui ka turvanõuded.

1. KIRJELDUS

A – harja lukustamise/vabastamise nupp
B – sisse-/väljalülitusnupp, temperatuuri ja puhumiskiiruse seaded
C – toitejuhe
D – 50 mm hari (*olenevalt mudelist)
E – Ühuvoo suunaja (*olenevalt mudelist)
F – väike plasthari (*olenevalt mudelist)
G – suur lame hari (*olenevalt mudelist)
H – 20 mm hari (*olenevalt mudelist)
I – 40 mm hari (*olenevalt mudelist)
J – sisseütlematavale piidega harl (*olenevalt mudelist)
K – ioniseerimisfunktsioon (*olenevalt mudelist)

2. TURVALISUSE NÕUANDED

• Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade selleks kehaldatavatele normatiividele ja ja seadustele (Madalpingeseadmete, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitse k

LV

Pirms izmantošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un ari drošības norādījumus.

1. APRAKSTS

A – Sukas bloķēšanas/atbrīvošanas poga
B – ieslēgšanas/izslēgšanas poga, temperatūras un gaisa plūsmas ātruma iestatījumi
C – Barošanas vads
D – 50 mm matu suka (*atkarībā no modeļa)
E – Koncentrators (*atkarībā no modeļa)
F – Maza platasmas kamme (*atkarībā no modeļa)
G – Plata matu suka (*atkarībā no modeļa)
H – 20 mm matu suka (*atkarībā no modeļa)
I – 40 mm matu suka (*atkarībā no modeļa)
J – Salīkšana saru matu suka (*atkarībā no modeļa)
K – Jonu funkcija (*atkarībā no modeļa)

2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

• Jūsu drošībai, šīs aparāts atbilst notekšķābām normām un noteikumiem (zemsprieguma direktīva, elektromagnētiskā saderība, apkārtējā vide ...).
• Izmantojamas laiki aparāta piederumi kā ijot šīki karsti. Ievērojiet to saskares ar ādu. Pārliecinieties, lai barošanas kabelis nekad neatrodas kontaktā ar karstām aparāta daļām.
• Pārliecinieties, ka elektroinstalācija spriegums atbilst jūsu aparāta parametriem.
• Jebkura neparedzēta pieslēgšana var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus, kuros garantija nesedz.

• Papildu aizsardzībai elektriskajā ķēdē, kas apgādā vannas istabu, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas ierīci (RCD), kuras paliekošās darbības strāva nepārsniedz 30 mA. Palūdziet uzstādītāja padomu.

• Apdedzināšanās draudi. Izslēdzot ierīci bērniem nepieejamā vietā, jo ipaši tās lietošanas un atdzesēšanas laikā.
• Nekad neaizšķērsot ierīci bez uzraudzības, kad tā pievienota barošanas avotam.
• Vienmēr novietot ierīci uz karstumizturīgas, stabilas un līdzenas virsmas kopā ar paliktni, ja tāds ir iekļauts komplektācijā.
• Ierīces uzstādīšana un izmantošana jāveic saskaņā ar jūsu valstī spēkā esošajiem standartiem.

• BRĪDINĀJUMS: neizmantojiet šo ierīci vannas, dušas, baseinu vai citu tvertnu, kas satur ūdeni, tuvumā.

• Attiecas uz valstīm, kurās nav spēkā Eiropas drošības standarti (CE): Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā ari tādi, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci drošī lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēties, kā ari bez uzraudzības veikt tās tīrīšanu un apkopi.

• Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāaizvieto ražotājam, garantijas apkalpošanas servisam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no iespējamām briesmām.

• Neizmantojiet aparātu un sazinieties ar autorizētu servisu, ja jūsu ierīce ir nokritusies zemē un/vai tā darbojas ar traucējumiem.
• Aparāts ir aprīkots ar termiskas drošības sistēmu. Pārkaršanas gadījumā (kas notikusi, piemēram, aizmugures redža aizsērēšanas dēļ) sazinieties ar tehniskās apkopes centru.
• Aparāts jāizslēdz pirms tīrīšanas un apkopes, nepaņemas funkcionēšanas gadījumā, tīrīšdz jūs esat bīstīds to lietot.
• Nelietojiet, ja bojāts strāvas vads.
• Nemērciet ūdenī vai ne lieciet zemē tekošu ūdeni pat tīrīšanas nolūkā.
• Neturiet to mitrās rokās.
• Neturiet aiz korpusa, kas ir karsts, bet aiz roktura.
• Neatvieno/iet no strāvas, raujot aiz vada, bet gan velkot aiz kontaktdakšas
• Neizmantojiet elektrisko pagarinātāju.
• Netīriet ierīci ar abrazīviem vai korozīviem līdzekļiem.
• Nelietojiet to pie temperatūras, kas zemāka par 0°C un augstāka par 35°C.

GARANTIJA:

Šīs aparāts ir paredzēts lietošanai tikai mājas apstākļos. To nedrīkst izmantot profesionālos nolūkos. Nepareizas izmantošanas gadījumā garantija kļūst par nederīgu un spēkā neesošu.

3. IZMANTOŠANAS PADOMI

Lai iemāčtes izmantot ierīci, ir nepieciešama apmācība (2-3 seansi).

SUKU AIZSARGAVELKS:
• Lai saglabātu suku efektivitāti, pēc katras lietošanas obligāti novietojiet tās aizsargierīcē (G).

IERĪCES SUKU (J) UZSTADĪŠANA UN NOŅEMŠANA (3, 4, 5, 6):
ATGĀDINĀJUMS: lietošanas laikā uzgaiņis (F/E) ļoti ustkarst. Esiet uzmanīgi noņemot to.

TEMPERATŪRA / GAISA PLŪSMAS ĀTRUMS (A):
UZMANĪBU: aukstā gaisa režīms paredzēts frizūras nostiprināšanai Āvešanas beigās.

ROTĒŠANAS VIRZIENS (B):
Šī funkcija jau jums automātiski apīt matus tīkpinas ap kemmi, lai veiktu matu ieveidošanu bez pieķīles.
• Lai sāktu kemmes rotēšanos, nospiediet rotēšanas pogu (B) vēlamā rotēšanas virzienā (maz vai ātri).
• Turiet rotēšanas pogu matu ieveidošanas laikā.
• Lai aptūrītu rotēšanu, atlaidiet rotēšanas pogu.

ĀVEŠANA UN FRIŽŪRAS VEIDOŠANA VIENLAIČIGI (9, 10, 11, 12) !

PIEDALĪŠIMIES VIDES AIZSARDZĪBĀ

Ierīces raksīnad izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otrreiz pārstrādājami.
Nododiet ierīci elektroierīču savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.

Šīs instrukcijas ir pieejamas arī mūsu mājas lapā www.rowenta.com.

PL

Należy przeczytać uważnie instrukcje obsługi oraz zalecenia bezpieczeństwa przed pierwszym użyciem.

1. OPIS OGÓLNY

A – przycisk blokowania/zwalniania szczotki
B – przycisk WŁ./WYŁ., ustawienia temperatury i prędkości dmuchawy
C – przewód zasilający
D – szczotka do włosów, 50 mm (* w zależności od modelu)
E – koncentrator (* w zależności od modelu)
F – mała płaskiłowa szczotka do włosów (* w zależności od modelu)
G – duża łopatkowa szczotka do włosów (* w zależności od modelu)
H – szczotka do włosów, 20 mm (* w zależności od modelu)
I – szczotka do włosów, 40 mm (* w zależności od modelu)
J – szczotka z wysuwanym włosiem (* w zależności od modelu)
K – funkcja jonizacji (* w zależności od modelu)

2. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

• Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe ...).
• W czasie używania urządzenia, jego akcesoria bardzo się nagrzewają. Uniikaj kontaktu ze skórą.
• Dopilnuj, aby kabel zasilający nigdy nie dotykał nagrzanych części urządzenia.
• Sprawdź, czy napięcie Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia.
• Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować niebezpieczne szkody, które nie są pokryte gwarancją.

• Wskazane jest dodatkowe zabezpieczenie instalacji elektrycznej w łazience za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o czułości nie większej niż 30 mA. O dokładne wskazówki należy zwrócić się do elektryka.

• Ryzyko poparzeń. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem małych dzieci, szczególnie podczas używania i chłodzenia.
• Gdy urządzenie jest podłączone do zasilania, nigdy nie pozostawiaj go bez nadzoru.
• Zawsze umieszczaj urządzenie na podstawie, jeśli taka jest, znajdującej się na stabilnej, płaskiej, zaroodpornej powierzchni.
• Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju.

• OSTRZEŻENIE: nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, basenu i innych zbiorników wodnych.

• Dotyczy krajów krajów nie podlegających rozporządzeniom europejskim (CE): Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czysz-czenia oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

• W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.

• Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Punktem Serwisowym, gdy: urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.
• Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie termiczne. W razie przegrzania (spowodowanego, na przykład, zabrudzeniem tylnej kratki) urządzenie wyłączy się automatycznie. Zgłoś się do centrum obsługi serwisowej.
• Urządzenie powinno być odłączane od źródła zasilania przed czyszczeniem i konserwacją, w przypadku nieprawidłowego działania, zaraz po zakończeniu jego używania.
• Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony
• Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu jego umycia.
• Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękoma.
• Nie trzymaj urządzenia za gorącą obudowę, ale za uchwyt.
• Aby wyłączyć urządzenie z sieci, nie pociągaj za kabel, ale za wtyczkę.
• Nie stosuj przedłużaczy elektrycznych.
• Do mycia nie używaj produktów szorujących lub powodujących korozję.
• Nie używaj w temperaturze poniżej 0°C i powyżej 35°C.

GWARANCJA:

Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie może być stosowane do celów profesjonalnych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

3. ZALECENIA UZYTKOWANIA

Zaraweczj potrzebne jest użycie urządzenia 2 lub 3 razy, zanim zacznie się posługiwać urządzeniem perfekcyjnie.

ZABEZPIECZENIE SZCZOTEK:
• Aby zachować skuteczność działania szczotek, należy je obowiązkowo umieszczać w osłonach (G), po każdym użyciu.

MONTAŻ I ZDEJMOWANIE SZCZOTEK Z URZĄDZENIA (3, 4, 5, 6):
UWAGA: Uchwyt (F/E)nagrzewa się podczas użytkowania. Przy jej ściąganiu należy zachować uwagę.

TEMPERATURA I PRĘDKOŚĆ POWIETRZA (A):
UWAGA: pozycja „zimne powietrze" służy do utrwalania fryzury pod koniec suszenia.

KIERUNEK OBROTÓW (B):
Funkcja umożliwia automatyczne nawijanie kosmyka włosów dookoła szczotki, umożliwiając łatwe szczotkowanie.
• Aby włączyć obroty, należy naciznąć przełącznik (B) w wybranym kierunku obrotów (prawo lub lewo).
• Przytrzymać przycisk w czasie szczotkowania
• Aby zatrzymać obroty, należy zwolnić przycisk.

RÓWNOCZESNE SUSZENIE I UKŁADANIE (9, 10, 11, 12).

BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA.

Pomóżmy chronić środowisko naturalne.
Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recyklingu lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie.

Ta etykieta wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierdzonego centrum serwisowego do przetwarzania.
Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami.
Jeśli masz jakiekolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

Instrukcja dostępna jest także na stronie internetowej: www.rowenta.com.

CS

Přečtěte si pozorně návod k použití a bezpečnostní instrukce před tím, než přístroj poprvé použijete.

1. OBECNÝ POPIS

A – tlačítko pro zajištění/uvolnění kartáče
B – tlačítko ZAP./VYP., nastavení teploty a rychlosti foukání
C – napájecí kabel
D – kartáč na vlasy, 50 mm (*v závislosti na modelu)
E – směrovač vzduchu (*v závislosti na modelu)
F – malý plastový kartáč na vlasy (*v závislosti na modelu)
G – velký plochý kartáč na vlasy (*v závislosti na modelu)
H – kartáč na vlasy, 20 mm (*v závislosti na modelu)
I – kartáč na vlasy, 40 mm (*v závislosti na modelu)
J – kartáč na vlasy se zasouvacími štětinkami (*v závislosti na modelu)
K – ionizační funkce (*v závislosti na modelu)

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

• Aby bola zabezpečená vaša bezpečnosť, tento pristroj zodpovedá platným normám a predpisom (smernicam o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, o životnom prostredí. ...)
• Pri používaní sa príslušenstvo pristroja veľmi zohrieva. Dbajte na to, aby sa nedostalo do kontaktu s pokožkou. Ubezpečte sa, aby sa napájací kábel nikdy nedotýkal teplých častí pristroja.
• Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá napätiu vášho pristroja.
• Akékoľvek nesprávne zapojenie môže spôsobiť nenávratné škody, na ktoré sa záruka nevzťahuje.

• Ako dodatočnú ochranu vám odporúčame inštalovať do elektrickej siete napájajúcej kúpeľnu zvyškové prúdové zariadenie (RCD), ktoré znižuje zvyškový prevádzkový prúd na maximálne 30 mA. Požiadajte o radu svojho elektrikára.

• Nebezpečenstvo popálenia. Spotrebič držte mimo dosah malých detí, najmä počas používania a chladenia.
• Keď je spotrebič pripojený k zdroju napájania, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
• Spotrebič umiestnite vždy na stojan, ak nie je k dispozícii, na tepelne odolný a stabilný rovný povrch.
• Inštalácia pristroja a jeho používanie musia byť v súlade s normami platnými vo vašom štáte.

• VAROVANIE: nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vaní, sprch, umývadiel či iných nádob obsahujúcich vodu.

2. BEZPEČNOSTNÍ RADY

• V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě, životním prostředí...).
• Během používání je příslušenství přístroje velice horké. Vyvarujte se jeho styku s pokožkou. Dbejte, aby se elektrické napájení a šňůra nikdy nedotýkaly horkých částí přístroje.
• Přesvědčte se, zda napětí ve vaší elektrické zásuvce odpovídá napětí vašeho přístroje.
• Při jakémkoliv chybném připojení k síti může dojít k nevratnému poškození přístroje, na které se nevztahuje záruka.

• V zájmu ochrany dále doporučujeme instalovat do elektrického obvodu k napájení koupelny zařízení pro zbytkový proud s nominálním zbytkovým provozním proudem nižším než 30 mA. Instalaci konzultujte s elektroinstalatérem.

• Riziko popálení. Přístroj udržujte mimo dosah malých dětí, zejména během používání a ochlazování.
• Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k přívodu energie.
• Přístroj spolu s případným stojanem pokládejte na tepelně odolný, stabilní a rovný povrch.
• Instalace vašeho přístroje musí splňovat podmínky norem platných ve vaší zemi.

• VÝSTRAHA: Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.

• Pro ostatní země nepodléhající evropským předpisům: Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost. Na dětí je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
• Používáte-li spotřebič v koupelně, po použití jej neprodleně vypojte ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i v případě, že je spotřebič vypnutý.

• Pro země podléhající evropským předpisům (CE): Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

• V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v autorizované záruční a pozáruční opravně, případně opravu svěřte osobě s odpovídající kvalifikací.

• Přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko, pokud:
- přístroj spadl na zem
- přístroj fúngá nefunguje
• Tento přístroj je vybaven tepelnou pojistkou. V případě přehřátí (způsobeného např. zanesením výstupové mřížky) se přístroj automaticky vypne: obraťte se na autorizovaném záruční a pozáruční opravnu.
• Přístroj musí být odpojen:
- před jeho čištěním a údržbou,
- v případě jeho nesprávného fungování,
- a jakmile jste jej přestali používat.
• Přístroj nepoužívejte, je-li poškozený elektrický napájecí kabel
• Přístroj neponořujte do vody (ani při jeho čištění)
• Přístroj nedržte vlhkýma rukama.
• Přístroj držte pouze za rukojeť, tělo přístroje může být horké.
• Při odpojování ze sítě netahejte za přívodní šňůru, ale za zástrčku
• Nepoužívejte elektrický prodlužovací kabel.
• K čištění nepoužívejte brusné prostředky nebo prostředky, které mohou způsobit korozi.
• Přístroj nepoužívejte při teplotách nižších než 0°C a vyšších než 35°C.

ZÁRUKA:

Tento přístroj je určený na bednó domácc použitie.
Nemôže sa používať na profesionálne účely.
V prípade, že sa přístroj nesprávne používal, záruka stráca platnosť.

3. RADY TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA

Je normálne, že tento výrobok budete bezchybne ovládať po 2 až 3 použitiach.

OCHRANA KIEF:
- Aby si kefy zachovali svoju účinnosť, vracajte ich zásadne vždy do puzdra (G) po každom použití.

NASADENIE A SNÍMANIE KIEF PRÍSTROJA (3, 4, 5, 6):
UPOZORNENIE: Prísluslenstvo kefy (F/E) sa počas používania zohreva. Dávajte pretо pozor pri jeho sťahovaní.

RÝCHLOSTI OTÁČANIA (A):
UPOZORNENIE: poloha „studený vzduch" slúži na zafixovanie účesu po vysušení vlasov.

SMER OTÁČANIA (B):
Táto funkcia Vám umožňuje nakrútiť automaticky prameň vlasov na kefu tak, aby ste mohli vykonávať vyčesávanie bez námahy.
- Pre spustenie otáčania stlačte voliť (B) v požadovanom smere otáčania (vpravo alebo vľavo).
- Počas vyčesávania držte voliť stlačený.
- uvolnite stlačenie, ak chcete otáčanie zastaviť.

SÚČASNÉ SUŠENIE A TVAROVANIE (9, 10, 11, 12)

PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

Tento pristroj obsahuje viac zhodnotitelných alebo recyklovateľných materiálov.
Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému strediskú, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Tieto inštrukcie sú dostupné aj na našich webstránkach www.rowenta.com.

HU

Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat.

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A – Kefaszárló/-kioldó gomb
B – BE/KI gomb, hőmérséklet és fúvássebesség beállításai
C – Hálózati kábel
D – 50 mm-es hajkefe (*modelltől függően)
E – Fúvócső (*modelltől függően)
F – Kisméretű műanyag hajkefe (*modelltől függően)
G – Nagy lapos hajkefe (*modelltől függően)
H – 20 mm-es hajkefe (*modelltől függően)
I – 40 mm-es hajkefe (*modelltől függően)
J – Behúzható szőrű hajkefe (*modelltől függően)
K – Ionos funkció (*modelltől függően)

2. BIZTONSÁGI TANÁCSOK

• Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabályzásoknak (kisfeszültségre, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
• Használat során a készülék tartozékai felforrósodnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a tápkábel nem érintkezik a készülék meleg részeivel.
• Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültségével.
• Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.

• A fokozott biztonság érdekében javasoljuk, hogy szereltessen be fürdőszobájába 30 mA-t meg nem haladó RCD áramkört. További információért forduljon szerelőhöz.

• Égésveszély. A készüléket tartsa távol kisgyermekektől, elsősorban használat és lehűlés közben.
• Miután a készüléket az áramellátásról csatlakoztatta, soha ne hagyja felügyelet nélkül.
• A készüléket, ha van, mindig az állványra helyezze, és hőálló, stabil felületre.
• Ügyanakkor a készülék beszerelése és használata eleget kell tegyen az országában hatályos szabványoknak.

• FIGYELEM: ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzók, mosdók és egyéb, vizet tartalmazó edények közelében!

• Az Európai Unió szabályozása alá nem tartozó országokat: Tilos a készülék használata olyan személyeknek (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivétel képeznek azok a személyek, akiket egy, a biztonságukért felelős személy felügyel, vagy akiket ez a személy eltanította ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. A gyerekek ne játszanak a kés-szülékkel.

• Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

• Az Európai Unió szabályozása alá tartozó országok esetében (CE): A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játsszanak a készülékkel A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek tisztítást vagy karbantartást a készüléken!

• Abban az esetben, ha a tápkábel megsérül, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie, a balesetek elkerülése érdekében.

• A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: a készülék leesett és hibásan működik.
• A készülék hővédelmi rendszerrel van ellátva. Túlmelegedés esetén (például a hajtó rács eldugulása következtében) a készülék automatikusan kikapcsol: forduljon a szervizközponthoz.
• Hűtza ki a készülék csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amint befejezte használatát
• Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.
• Ne merítse vízbe és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.
• Ne fogja meg nedves kézzel.
• Ne a borításánál (amely felmelegedhet), hanem a fogantyújánál fogva nyúljon a készülékhez.
• Áramtalanításkor ne a kábelnél fogva, hanem a dugasznál fogva húzza ki a készüléket.
• Ne használjon elektromos hosszabbítót.
• Ne tisztítsa sűrolő vagy maró hatású termékekkel.
• Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleteken.

GARANCIA:

A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra. A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

3. HASZNÁLATI TANÁCSOK

Egy kis idő (2-3 alkalom) szükséges ahhoz, hogy tökéletesen elsajátítsa az alkalmazását.

KEFE VÉDŐK:
- A kefék tisztaságának megőrzése végett tegye minden egyes használat után feltétlenül vissza őket a védőjükbe (G).

A KEFÉK BEHELYEZÉSE ÉS KIEMELÉSE A KÉSZÜLÉKBŐL (3, 4, 5, 6):
FIGYELEM: A kefe (F/E) a használat során nagyon felmelegszik. Eltávolításakor járjon el körültekintően.

HŐMÉRSÉKLET/A LÉGÁRAM SEBESSÉGE (A):
FIGYELEM: a hideg levegő állás a frizurának a szárítás végén történő rögzítésére szolgál.

FORGÁSIRÁNY (B):
Ez a funkció lehetővé teszi a hajtincs automatikus felcsavarását a kefére, hogy a hajformázást a kiegyenlítés nélkül elvégezhessze.
- A forgás beindításához nyomja a (B) gombot a kívánt forgásirányba (jobbra vagy balra).
- A beszárítás alatt tartsa lenyomva.
- A forgás leállításához engedje el a gombot.

EGYIDEJŰ SZÁRÍTÁS ÉS FRISSÍTÉS (9, 10, 11, 12).

VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELEMBEN!

Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
A megfelelő kezelés végett, készüléket adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Ezen útmutatókat weboldalunkon is elérhetők: www.rowenta.com.

BG

Преди употреба прочетете внимателно инструкциите. За поглеждане, както и указанията за безопасност.

1. ОПИСАНИЕ

A – Бутон за заключване/освобождаване на четката
B – Бутон за ВКЛ./ИЗКЛ., настройки на температурата и скоростта на въздушния поток
C – Захранващ кабел
D – Четка за коса 50 mm (*в зависимост от модела)
E – Концентратор (*в зависимост от модела)
F – Малка плоскостна четка за коса (*в зависимост от модела)
G – Голяма плоска четка за коса (*в зависимост от модела)
H – Четка за коса 20 mm (*в зависимост от модела)
I – Четка за коса 40 mm (*в зависимост от модела)
J – Прибираща се четка с иглички (*в зависимост от модела)
K – Йонна функция (*в зависимост от модела)

ПРЕДПАЗВАНЕ НА ЧЕТКИТЕ:

- За да запазите ефективността на четките, прибирайте ги задължително в предназначе приспособлението (G) след всяко ползване.

ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА ЧЕТКИТЕ ОТ УРЕДА (3, 4, 5, 6):

НАПОМНЯНЕ: По време на употреба четката (F/E)се нагрява силно. Бъдете внимателни при свалянето и извеждане.

ТЕМПЕРАТУРА / СИЛА НА ВЪЗДУШНАТА СТРУЯ (A):

ВНИМАНИЕ: позицията „студ" отдава въздух струи за фиксиране на косата след изсушаване.

ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ (B):

Тази функция позволява автоматичнотонавиване на кичур коса около четката за лесно оформяване на прическата.
- За да включите функцията въртене, натиснете селектора (B) в желаната посока на въртене (надясно или наляво).
- Задръжте селектора натиснат по време на оформяне на прическата
- За да спрете въртането отпуснете бутона.

ЕДНОВРЕМЕННО СУШЕНЕ И ОФОРМЯНЕ (9, 10, 11, 12)!

ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторичния суровинен или да се рециклират.
Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в оборен сервиз, за да бъде преработен.

Тези инструкции могат да бъдат намерени също и на нашия уебсайт www.rowenta.com

RO

Înainte de folosire, citiți cu atenție atât modul de utilizare cât și recomandările de securitate.

1. PREZENTARE GENERALĂ

A – Buton blocare/eliberare perie
B – Buton pornire/oprire, setare temperatură și viteză flux de aer
C – Cablu de alimentare
D – Perie de 50 mm (*în funcție de model)
E – Concentrator (*în funcție de model)
F – Perie mică din plastic (*în funcție de model)
G – Perie mare plată (*în funcție de model)
H – Perie de 20 mm (*în funcție de model)
I – Perie de 40 mm (*în funcție de model)
J – Perie cu peri retractabili (*în funcție de model)
K – Funcție cu ioni (*în funcție de model)

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

• Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărior aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător, etc.).
• Accesorile aparatului se încălzesc foarte tare în timpul utilizării. Evitați contactul cu pielea.
Cabluul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu părțile calde ale aparatului.
• Verificați ca tensiunea instalatiei dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră.
• Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanție.

• Pentru protecție suplimentară, se recomandă instalarea în cadrul circuitului electric care alimentează baia a unui dispozitiv de curent rezidual (DCR) în cazul în care curentul rezidual nominal este de maxim 30 mA. Consultați un electrician.

• Pericol de ardere. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor mici, în special în timpul utilizării și răcirii.
• Când aparatul este conectat la sursa de alimentare, nu-l lăsați niciodată nesupravegheat.
• Amplasați întotdeauna aparatul împreună cu suportul, dacă există, pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură.
• Instalarea aparatului și utilizarea sa trebuie să fie, totuși, conforme normelor în vigoare din țara dumneavoastră.

• AVERTISMENT: nu utilizați acest aparat lângă băi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente care conțin apă.

- Pentru alte țări care nu se supun regulamentelor UE: Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiilor, pentru ca aceștia să aștepte nu se joacă cu aparatul.

• Dacă folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit.

• Pentru țările care se supun reglementărilor UE (CE): Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului în siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați.

• Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare al acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.

- Nu utilizați aparatul dumneavoastră și contactați un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcționează normal.
- Aparatul este echipat cu un sistem de siguranță termică. În caz de supraîncălzire (datorată de exemplu infundării grilajului din spatele aparatului), aparatul se va opri automat: contactați serviciul post-vânzare.
- Aparatul trebuie scos din priză: înainte operațiunile de curățare și întreținere, în caz de funcționare anormală, imediat după ce ați terminat utilizarea acestui.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este deteriorat
- Nu scufundați aparatul în apă și nu i treceți sub apă nici măcar pentru curățare.
- Nu tineți aparatul cu mâinile ude.
- Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageți de cablul de alimentare, trageți de ștecher.
- Nu utilizați un prelungitor electric.
- Nu curățați aparatul folosind produse abrazive sau corozive.
- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

GARANȚIE:

Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice. Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale. Garanția devine nulă și își pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

3. RECOMANDĂRI PRIVIND UTILIZAREA

În mod normal nei necesar un timp de acomodare (2 - 3 ședințe) înainte de o stăpâni la perfecțiune utilizarea acestuia.

PROTECȚIA PERILOR:
- Pentru a păstra eficacitatea perilor, după fiecare utilizare, reașezați-le neapărat în protecția lor (G).

MONTAREA ȘI DEMONTAREA PERILOR DIN APARAT (3, 4, 5, 6):
ATENȚIE: Peria (F/E) se încălzește foarte mult în timpul utilizării. Fiți atenți când o îndepărtați.

TEMPERATURA / TREPTELE DE VITEZĂ ALE AERULUI (A):
ATENȚIE: poziția pentru aer rece servește la fixarea coafurii la finalul uscării.

SENSUL DE ROTAȚIE (B):
Aceasta funcție vă permite înfășurarea automată a șuviței de pâr în jurul periei, pentru o coafare fără efort.
- Pentru a porne în funcțiune peria, acționați selectorul (B) în sensul dorit (dreapta sau stânga)
- Mențineți presiunea în timpul perierii
- Pentru a opri rotirea perie, eliberați selectorul (B).

USCARE ȘI COAFARE SIMULTANE (9, 10, 11, 12)!

SĂ PARTICIPĂM LA PROTECȚIA MEDIULUI!

Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
Predați-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

Instrucțiunile sunt disponibile și pe website-ul nostru www.rowenta.com.

SL

Pred vsako uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo ter varnostne nasvete.

1. SPLOŠNI OPIS

A – Gumb za zaklep/sprostitev krtače
B – Gumb za VKLOP/IZKLOP, nastavitve temperature in hitrosti pihanja
C